

## La vatcha partadjà

Y ira un co dou frère qu’i ichtaon ou mimo vuladjo é y iron nco finque vujùn.

Un djor Piérinno fèi tseutta propochta a Morisse : « Qué nen di-teu si butisson cahque sot per un é no atchetisson na vatcha per insémbio ? ». Morisse sé troa d’accor é l’indumàn sé moudon a féra dé Tiyì.

In alèn Piérinno, qu’ou sé créae un bé tso pi fin qué Morisse, sé dijae entre sé : « Te fou po vére iò, ora ». A féra, apré avé bin avità totte li vatche : dé nire ató la téhta biantcha, dé biantche é rosse, dé cachtagne, dé réne di corne é dou litsé, dé tselle ató li corne a foutseuya, d’atre ató li corne rèbècà nen su, d’atre incora ató y ehpaie base ou l’écheunna mbahtà, nen martchandon eunna biantcha é rossa, bin portenta, Lunetta, é fan la patcha ató li sot qu’i l’aon butà per insémbio. Luvrà la féra, li dou frère tornon i mite.

« La ataquién po ou miò ehtabio qu’a l’et pi gro é mouìn umidde » dit Piérinno ; ma invionon to subeut a sé ruzé pé saé a quin ehtabio ataquié la vatcha.

Apré avé ruzà to dou lon, tanque i mite, i troon un accor : « Vouèlà la solutsión : ataquién Lunetta ou pralet intré li dou mite ». Apré tso tseu, li dou frère désidon finque dé sé partadjé la vatcha.

Piérinno, lo pi fin, vot lo dévàn da béhte : « Parì mé couintcho pa li man é l’èi mouìn dé travai ! ».

Don lo dèré l’at sobrà a Morisse : « Ti créae dé éhtre lo pi fin, Piérinno, t’i volù la téhta ; ora trota prénde fén é éva pé iè doni rodjé é bére, séntsa gnun bènéfisse. Iò, ou contrére, vout tchertché un sidjèlìn pé guièpé-la é véndre lo cho bon litsé ! ».



lo gnalèi



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

### Tiré de :

Rita Decime, *Conte pe le petchoù de inque - Contes pour les enfants d'ici* - Tome II, Histoires d'animaux, Musumeci Editeur, Quart (Ao) 1984

Texte publié en 2008 sur « Lo Gnalèi »

Collaborateur de Challand-Saint-Anselme pour la traduction : Jean Voulaz

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013